



SPRECHENDE PERSONENWAAGE / TALKING SCALES LBPWS 180 F2

DE

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

CZ

OSOBNÍ VÁHA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

RO

CÂNTAR DE PERSOANE, CU FUNCȚIE VOCALĂ

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

HR

OSOBNA VAGA S FUNKCIJOM GOVORA

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

BG

ГОВОРЕЩ КАНТАР ЗА ТЕЛЕСНО ТЕГЛО

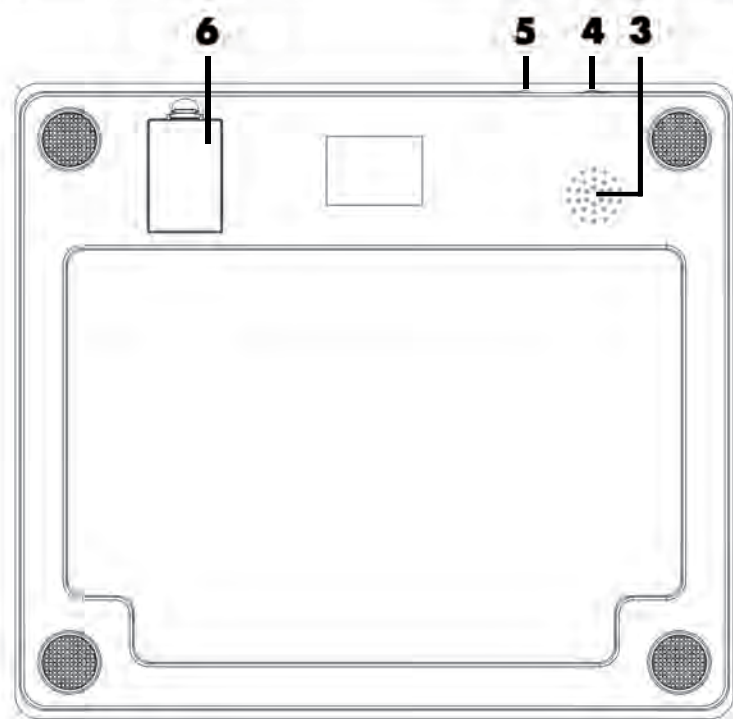
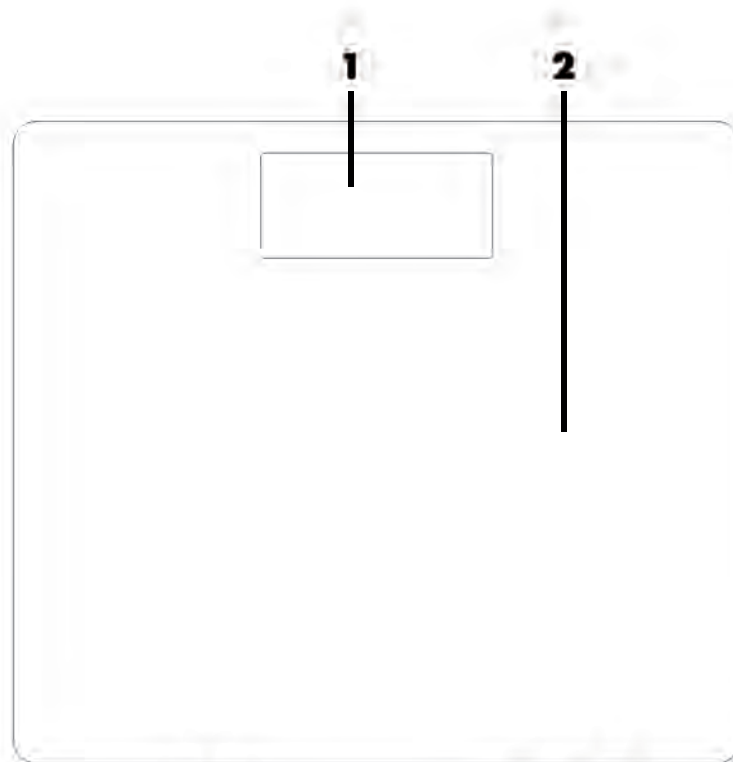
Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Ultima actualizare a informațiilor
Posljednje ažuriranje
Актуализиране на последната информация:
12 / 2023 - Ident.-No.: LBPWS 180 F2 122023-1

IAN 444907_2307

IAN 444907_2307



Deutsch	2
Čeština	17
Română	31
Hrvatski	45
Български	59

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2. Lieferumfang	3
3. Technische Daten	4
4. Sicherheitshinweise	4
5. Urheberrecht	9
6. Vor der Inbetriebnahme	10
6.1 Batterien aktivieren	10
7. Inbetriebnahme	10
7.1 Personenwaage einschalten / Gewicht messen	10
7.2 Automatische Abschaltung	11
7.3 Batterien wechseln	11
8. Problemlösung	12
8.1 Keine Anzeige im LC-Display	12
8.2 Anzeige „Lo“ im LC-Display und die Personenwaage schaltet aus	12
8.3 Die Personenwaage schaltet sich während der Gewichtsmessung aus	12
8.4 Anzeige „0-Ld“ im LC-Display	12
9. Wartung/Reinigung	12
10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	13
11. Konformitätsvermerke	15
12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	15

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Liv&Bo Personenwaage LBPWS 180 F2 mit Sprachfunktion, nachfolgend als Personenwaage bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Personenwaage vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Personenwaage nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Personenwaage an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Personenwaage dient zur komfortablen und präzisen Bestimmung Ihres Körpergewichts. Die Personenwaage darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Diese Personenwaage ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Personenwaage ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Personenwaage erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Personenwaage ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Personenwaage Liv&Bo LBPWS 180 F2
- 3 x Batterien vom Typ AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
- Diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Personenwaage mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 LC-Display
- 2 Trittfläche
- 3 Lautsprecher
- 4 Lautstärkeregler 
- 5 Sprachauswahl-Taste
- 6 Batteriefach

3. Technische Daten

Betriebsspannung:	4,5 V 
Batterien:	3 x Batterien vom Typ AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
Gewichtseinheit:	kg
Maximalgewicht:	180 kg
Einteilung:	0,1 kg
Messtoleranz:	+/- (1 % +0,1 kg) bei 30 kg bis 180 kg
Auto-Power-off:	ja
Betriebstemperatur:	+10 °C bis +40 °C

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Personenwaage lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Personenwaage verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Personenwaage nicht mit feuchten bzw. nassen Füßen betreten werden darf. Ebenfalls nicht, wenn die Trittfläche feucht oder nass ist. Sie könnten ausrutschen und es besteht Verletzungsgefahr.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Personenwaage nicht über 180 kg bzw. 396 lb belastet werden darf. Andernfalls könnte die Personenwaage beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.



Herstelleradresse



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Die Symbole auf den mitgelieferten Batterien haben folgende Bedeutung:



- 1 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 2 Nicht in Feuer entsorgen.
- 3 Nicht polverkehrt einlegen.
- 4 Nicht verformen bzw. beschädigen.
- 5 Nicht öffnen bzw. auftrennen.
- 6 Keine Batterien unterschiedlicher Marken gleichzeitig verwenden.
- 7 Keine neuen und entladenen Batterien zusammen verwenden.
- 8 Nicht wieder aufladen.
- 9 Trocken halten.
- 10 Nicht kurzschließen.
- 11 Immer polrichtig einlegen.

 **GEFAHR!** Diese Personenwaage kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Personenwaage unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Personenwaage spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

 **GEFAHR!** Betreten Sie die Personenwaage nicht mit feuchten oder nassen Füßen oder wenn die Trittfläche feucht ist. Sie könnten ausrutschen und es besteht Verletzungsgefahr.

 **GEFAHR!** Belasten Sie die Personenwaage nicht über 180 kg bzw. 396 lb. Andernfalls könnte die Personenwaage beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.

 **GEFAHR!** Springen Sie nicht auf die Trittfläche der Personenwaage. Sie könnte sonst beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.

 **GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Personenwaage stehen. Es besteht Brandgefahr!

 **WARNUNG!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Personenwaage sofort von den Batterien. In diesen Fällen darf die Personenwaage nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

 **WARNUNG!** Die Personenwaage darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 **WARNUNG!** Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Sollten die Batterien ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese, um Schäden an der Personenwaage zu vermeiden. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

 **WARNUNG!** Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

 **WARNUNG!** Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.

 **WARNUNG!** Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

 **WARNUNG!** Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.

 **WARNUNG!** Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

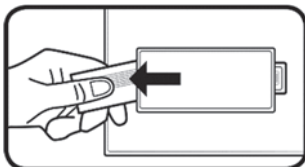
 **WARNUNG!** Die Personenwaage darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Personenwaage nicht in der Nähe von Wasser. Die Personenwaage darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf die Personenwaage). Achten Sie weiterhin darauf, dass die Personenwaage keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Personenwaage beschädigt werden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

6.1 Batterien aktivieren



Entfernen Sie den Streifen vom Batteriefach (6) auf der Unterseite der Personenwaage. Die Personenwaage ist jetzt betriebsbereit.

7. Inbetriebnahme

7.1 Personenwaage einschalten / Gewicht messen



Damit die Personenwaage das Gewicht genau ermitteln kann, muss vor der ersten Verwendung bzw. nach Veränderung des Aufstellortes eine Kalibrierung durchgeführt werden. Treten Sie dazu kurz auf die Trittpläche (2), verlassen Sie diese wieder und warten Sie, bis die Personenwaage automatisch abschaltet. Die Personenwaage ist nun kalibriert.

Durch die Step-On-Power-Funktion wird die Personenwaage mit Betreten der Trittpläche (2) automatisch eingeschaltet und beginnt sofort mit der Messung Ihres Gewichts.



Voraussetzung für eine korrekte Gewichtsmessung ist ein fester Untergrund. Stellen Sie daher die Personenwaage immer auf einen festen und waagerechten Bodenbelag und keinesfalls auf Teppichboden. Dadurch kann das Messergebnis verfälscht werden.



Um vergleichbare Messergebnisse zu erzielen, sollten Sie sich möglichst immer zur selben Tageszeit (am besten morgens) wiegen. Wiegen Sie sich möglichst immer unter gleichen Voraussetzungen: nüchtern, nach dem Toilettengang und ohne Bekleidung.

Die Gewichtseinheit ist auf „kg“ eingestellt. Um die Sprache zu ändern, drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Sprachauswahl-Taste (5). Die ausgewählte Sprache wird dabei jeweils im LC-Display (1) angezeigt. Folgende Sprachen werden von der Personenwaage unterstützt:

Displayanzeige	Sprache
DE	Deutsch
CZ	Tschechisch
RO	Rumänisch
HR	Kroatisch
BG	Bulgarisch

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Sprachausgabe am Lautstärkeregler (4) ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkeregler (4) vollständig in Richtung „-“, bis dieser einrastet.

Stellen Sie sich so auf die Trittfläche (2) der Personenwaage, dass Ihr Gewicht gleichmäßig verteilt ist. Während des Wiegevorgangs sollten Sie sich möglichst nicht bewegen, da ansonsten das Messergebnis verfälscht werden kann. Während des Wiegevorgangs wird das Messergebnis im LC-Display (1) angezeigt. Erst wenn die Anzeige blinkt, ist die Messung beendet. Das ermittelte Gewicht wird zusätzlich über die Sprachausgabe wiedergegeben.

Um eine weitere Messung durchzuführen, müssen Sie die Trittfläche (2) der Personenwaage verlassen und erneut betreten.

7.2 Automatische Abschaltung

Die Personenwaage verfügt über eine automatische Abschaltung (Auto-Power-off). Nach der Anzeige des Messergebnisses schaltet sich die Personenwaage automatisch ab.

7.3 Batterien wechseln

Wechseln Sie die Batterien, wenn diese leer sind. Entriegeln Sie zum Einlegen neuer Batterien den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Personenwaage, indem Sie mit einem Finger in die Vertiefung seitlich des Batteriefaches (6) greifen. Heben Sie jetzt den Batteriefachdeckel vom Batteriefach (6) ab.

Tauschen Sie nun die Batterien gegen neue des gleichen Typs aus. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+ und - beachten). Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach (6) skizzenhaft abgebildet. Setzen Sie anschließend den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach (6), bis er hörbar einrastet.



8. Problemlösung

8.1 Keine Anzeige im LC-Display

- Die Batterien sind leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue des gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien wechseln“.
- Die Batterien sind falsch eingelegt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien wechseln“.

8.2 Anzeige „Lo“ im LC-Display und die Personenwaage schaltet aus

- Die Batterien sind fast leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue des gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien wechseln“.

8.3 Die Personenwaage schaltet sich während der Gewichtsmessung aus

- Es ist ein Fehler aufgetreten und die Personenwaage kann das Gewicht nicht messen. Verlassen Sie in diesem Fall die Trittfläche (2) der Personenwaage und betreten Sie diese erneut. Die Gewichtsmessung startet von neuem.

8.4 Anzeige „0-Ld“ im LC-Display

- Das Gewicht überschreitet die maximale Tragkraft von 180 kg bzw. 396 lb. Sie sollten sofort die Trittfläche (2) der Personenwaage verlassen, um eine Beschädigung der Personenwaage zu vermeiden.

9. Wartung/Reinigung

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Personenwaage beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere der Personenwaage gelangt sind oder wenn sie Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war. Wartungsarbeiten sind auch erforderlich, wenn sie nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Personenwaage sofort von den Batterien. In diesen Fällen darf die Personenwaage nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Personenwaage. Reinigen Sie diese nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch mit einem milden Reiniger.

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
	Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen. Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung: - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: batterie enthält Quecksilber Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
 ES/PT	

Nur relevant für Frankreich:  „Sortieren einfacher gemacht“ Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.	
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.
	

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylenterephthalat	Batterie-Isolierstreifen
	Wellpappe	Verkaufsverpackung und innere Verpackung

11. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444907_2307.pdf

12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444907_2307 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service



Telefon: 0800 1528352
(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN: 444907_2307



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Obsah

1. Určené použití	18
2. Obsah balení	18
3. Technické údaje	19
4. Bezpečnostní pokyny	19
5. Ochrana autorských práv	24
6. Než začnete.....	24
6.1 Aktivace baterií	24
7. Začínáme.....	25
7.1 Zapnutí váhy / měření hmotnosti	25
7.2 Automatické vypnutí.....	25
7.3 Výměna baterií	26
8. Odstraňování problémů	26
8.1 Na LCD displeji nejsou žádné údaje.....	26
8.2 Na LCD displeji se zobrazil nápis „Lo“ a váha se vypne	26
8.3 Váha se během měření hmotnosti vypne.....	26
8.4 Na LCD displeji se objeví nápis „0-Ld“	26
9. Údržba/čištění	27
10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	27
11. Prohlášení o shodě	28
12. Informace o záruce a servisu	29

Blahopřejeme!

Zakoupením osobní váhy Liv&Bo LBPWS 180 F2 s hlasovým výstupem (dále v textu označovaná také jenom jako váha) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před jeho prvním použitím se seznámte s principem, na němž váha funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a osobní váhu používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud osobní váhu předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s nimi předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Tato váha je určena k pohodlnému a přesnému zjišťování osobní hmotnosti. Váha se nesmí používat v exteriéru a v tropickém podnebí. Tato osobní váha není určena pro firemní nebo komerční použití. Osobní váhu používejte pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením. Tato osobní váha splňuje všechny příslušné standardy a nařízení související s certifikátem shody CE. Veškeré změny provedené na osobní váze, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou znamenat, že zařízení již těmito standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

- Osobní váha Liv&Bo LBPWS 180 F2
- 3 baterie typu AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
- Tato uživatelská příručka

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na vnitřní straně obálky jsou znázorněny součásti osobní váhy s vyznačenými číslicemi. Významy číslic jsou následující:

- 1 LC displej
- 2 Nášlapná plocha
- 3 Reprodukory
- 4 Ovládání hlasitosti 
- 5 Tlačítko pro volbu jazyka Language
- 6 Příhrádka na baterie

3. Technické údaje

Provozní napětí:	4,5 V 
Baterie:	3 baterie typu AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
Jednotka hmotnosti:	kg
Maximální hmotnost:	180 kg
Dělení stupnice:	0,1 kg
Odchylka měření:	+/- (1 % +0,1 kg) od 30 kg do 180 kg
Funkce automatického vypnutí:	ano
Provozní teplota:	+10 °C až +40 °C

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím osobní váhy si přečtěte následující poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud osobní váhu prodáte nebo ji předáte dál, předejte současně i tuto příručku.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tento symbol a nápis „Nebezpečí“ vás upozorní na potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud ho budete ignorovat, může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí.



VAROVÁNÍ! Tento symbol a nápis „Varování“ označuje důležité informace pro bezpečné používání výrobku a bezpečnost uživatelů.



Tento symbol varuje před stoupáním na váhu s mokřýma nebo vlhkýma nohama. Varování platí i v případě, kdy je nášlapná plocha mokrá či vlhká. Mohli byste uklouznout a poranit se.



Tento symbol upozorňuje, že určuje osobní váhu nelze přetěžovat hmotností vyšší než 180 kg nebo 396 lb. Jinak může dojít k jejímu poškození a hrozí nebezpečí poranění.



Adresa výrobce



Tento symbol označuje další informace na dané téma.

Ikony na bateriích mají následující význam:



- 1 Uchovávat mimo dosah dětí.
- 2 Nevhazovat do ohně.
- 3 Nevkládat s obrácenou polaritou.
- 4 Nedeformovat ani nepoškozovat.
- 5 Neotvírat ani nerozřezávat.
- 6 Nepoužívat baterie různých značek současně.
- 7 Nepoužívat společně nové a vybité baterie.
- 8 Nedobíjet.
- 9 Udržovat v suchu.
- 10 Neuvádět do zkratu.
- 11 Vždy vkládat se správnou polaritou.

 **NEBEZPEČÍ!** Tuto osobní váhu mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití přístroje a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si s osobní váhou hrály. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

 **NEBEZPEČÍ!** Na váhu nestoupejte s mokřýma nebo vlhkýma nohama nebo pokud je vlhká nášlapná plocha. Mohli byste uklouznout a poranit se.

 **NEBEZPEČÍ!** Osobní váhu nepřetěžujte hmotností vyšší než 180 kg nebo 396 lb. Jinak může dojít k jejímu poškození a hrozí nebezpečí poranění.

 **NEBEZPEČÍ!** Na nášlapné ploše váhy neskákejte. Může dojít k poškození váhy a hrozí také nebezpečí poranění.

 **NEBEZPEČÍ!** Ujistěte se, že na váze nebo v její blízkosti nejsou umístěny žádné předměty představující požární riziko (např. zapálené svíčky). Hrozí nebezpečí požáru!

 **VAROVÁNÍ!** Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, okamžitě vyjměte z osobní váhy baterie. Osobní váha se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřena pracovníkem autorizovaného servisu. Nikdy nevdechujte kouř z možného hořícího

zařízení. Pokud se však neúmyslně nadýcháte kouře, vyhledejte lékařskou pomoc. Vdechnutí kouře může ohrozit vaše zdraví.

 **VAROVÁNÍ!** Osobní váha se nesmí poškodit, aby nedošlo k dalšímu nebezpečí.

 **VAROVÁNÍ!** Baterie nesmíte uvést do zkratu. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, baterie vyjměte. V případě úniku elektrolytu baterie vyjměte, aby nedošlo k poškození váhy. Vytékající elektrolyt lze setřít suchou, savou tkaninou. Vždy noste ochranné rukavice! Zabraňte jakémukoli kontaktu s pokožkou. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

 **VAROVÁNÍ!** Běžné nedobíjecí baterie se nesmí dobíjet.

 **VAROVÁNÍ!** Baterie různého typu nebo nové baterie se starými se nesmí používat společně.

 **VAROVÁNÍ!** Kontakty baterie nesmíte zkratovat.

 **VAROVÁNÍ!** Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polaritty.

 **VAROVÁNÍ!** Vybité baterie je nutno z přístroje vyjmout a odpovídajícím způsobem zlikvidovat.

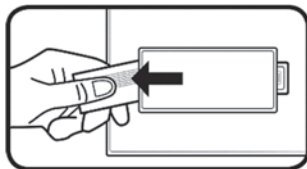
⚠ VAROVÁNÍ! Osobní váhu nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani silným zdrojům umělého světla. Výrobek nesmí být vystaven rozstříkované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Osobní váhu nepoužívejte v blízkosti vody. Osobní váha se nesmí nikdy ponořit do vody (do její blízkosti neumísťujte žádné předměty naplněné vodou, například nápoje, vázy apod.). Dbejte na to, aby osobní váha nebyla vystavena nadměrným nárazům nebo vibracím. Dovnitř nekládejte žádné předměty, jinak by mohlo dojít k jejímu poškození.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Než začnete

6.1 Aktivace baterií



Ze spodní strany přihrádky pro baterie (6) na spodní straně osobní váhy odstraňte proužek. Osobní váha je nyní připravena k použití.

7. Začínáme

7.1 Zapnutí váhy / měření hmotnosti



Osobní váhu je nutno před prvním použitím nebo po přemístění zkalibrovat, aby byla zajištěna přesnost měření hmotnosti. Stoupněte si krátce na nášlapnou plochu (2), znovu sestupte a vyčkejte, než se váha automaticky vypne. Osobní váha je nyní zkalibrována.

Díky funkci automatické zapnutí Step-On-Power se osobní váha při nástupu na nášlapnou plochu (2) zapne automaticky a okamžitě začne měřit hmotnost.



Pro správné měření je nutná rovná plocha. Proto váhu umístěte vždy na pevnou a rovnou podlahovou krytinu, nikdy ne na koberec. Mohlo by dojít ke zkreslení výsledků.



Chcete-li získat srovnatelné výsledky měření, měli byste se vážit vždy ve stejnou denní dobu (nejlépe ráno). Pokud je to možné, vážení provádějte vždy za stejných podmínek: s prázdným žaludkem, po návštěvě toalety a nazí.

Jako jednotka hmotnosti jsou nastaveny „kg“. Chcete-li změnit nastavení jazyka, stiskněte po zapnutí přístroje tlačítko pro volbu jazyka (5). Vybraný jazyk se poté zobrazí na displeji (1). Osobní váha podporuje tyto jazyky:

Položky na displeji	Jazyk
DE	Němčina
CZ	Čeština
RO	Rumunština
HR	Chorvatština
BG	Bulharština

Ovladačem nastavte požadovanou hlasitost (4). Ovladačem (4) otáčejte směrem k „-“, dokud se nezastaví v místě, kde bude hlasový výstup umlčen.

Na nášlapné ploše (2) osobní váhy stůjte tak, aby byla vaše hmotnost rozložena rovnoměrně. Během vážení zůstaňte v maximálním klidu, aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření. Výsledek měření se během vážení zobrazuje na displeji (1). Až displej zabliká, měření je dokončeno. Navíc bude zjištěná hmotnost oznámena hlasem.

Chcete-li uskutečnit nové měření, sestupte z nášlapné plochy váhy (2), a znovu na ni nastupte.

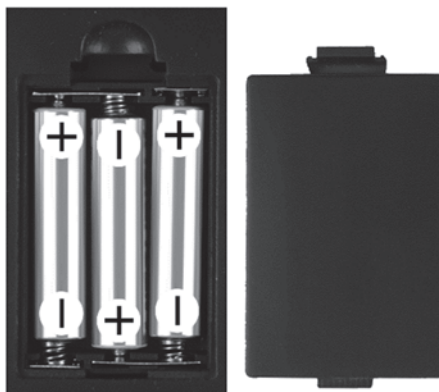
7.2 Automatické vypnutí

Osobní váha je vybavena funkcí automatického vypínání. Po zobrazení výsledku měření se osobní váha automaticky vypne.

7.3 Výměna baterií

Když jsou baterie vybity, vyměňte je. Chcete-li vložit baterie, vložte prst do prohlubně přihrádky (6) na baterie a sundejte víčko z ní víčko. Poté víčko přihrádky pro baterie (6) zvedněte a odeberte.

Když k tomu dojde, nahraďte baterie novými bateriemi stejného typu. Vždy věnujte pozornost polaritě (dbejte na značky + a -). Správná polarita je vyznačena na bateriích a uvnitř přihrádky (6). Poté zasuněte víčko přihrádky na baterie (6) nazpět do původní polohy, dokud nezaklapne na místo.



8. Odstraňování problémů

8.1 Na LCD displeji nejsou žádné údaje

- Baterie jsou vybité. Nahraďte je novými bateriemi stejného typu. Postupujte podle pokynů v odstavci „Výměna baterie“.
- Baterie nejsou správně vloženy. Postupujte podle pokynů v odstavci „Výměna baterie“.

8.2 Na LCD displeji se zobrazil nápis „Lo“ a váha se vypne

- Baterie jsou téměř vybité. Nahraďte je novými bateriemi stejného typu. Postupujte podle pokynů v odstavci „Výměna baterie“.

8.3 Váha se během měření hmotnosti vypne

- Došlo k chybě a měření nelze uskutečnit. V tomto případě sestupte z náslapné plochy (2) na diagnostické váze a znovu na ni nastupte. Měření hmotnosti se zopakuje.

8.4 Na LCD displeji se objeví nápis „0-Ld“

- Hmotnost převyšuje maximální kapacitu pro zatížení 180 kg / 396 lb. V tomto případě okamžitě sestupte z náslapné plochy (2) na váze, aby nedošlo k jejímu poškození.

9. Údržba/čištění

V případě jakéhokoli poškození osobní váhy je nutná oprava – např. když dojde k poškození krytu, při vniknutí tekutiny nebo předmětů nebo pokud byla osobní váha vystavena dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy přístroj nefunguje normálním způsobem nebo došlo k jeho pádu. Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, okamžitě vyjměte z osobní váhy baterie. Osobní váha se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřena pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt osobní váhy nikdy neotvírejte. K čištění přístroje používejte pouze čistou suchou tkaninu. Nikdy nepoužívejte agresivní kapaliny. V případě značného znečištění použijte mírně navlhčený hadřík.

10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběrů odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.
	Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobijecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně. Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem: - Pb: Baterie obsahuje olovo - Cd: Baterie obsahuje kadmium - Hg: Baterie obsahuje rtuť Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít. Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.

	
 ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Platí pouze pro Francii:



„Třídění je jednoduché.“

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.

	
	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy: 1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylentereftalát	Izolační proužek baterie
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly a vnitřní box

11. Prohlášení o shodě



Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444907_2307.pdf

12. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejprísnejších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebené součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Tuto příručku a řadu dalších příruček si můžete stáhnout z webu www.kaufland.com/manual. Tento QR kód vás přesměruje přímo na naše mezinárodní stránky (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na příslušnou zemi vyvoláte souhrn národních příruček. Chcete-li otevřít vaši uživatelskou příručku, zadejte číslo položky (IAN) 444907_2307.



Servis



Telefon: 800 165894
(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

E-mailový: kontakt@kaufland.cz

IAN: 444907_2307



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Cuprins

1. Destinația acestui produs.....	32
2. Conținutul pachetului.....	32
3. Specificații tehnice	33
4. Instrucțiuni privind siguranța	33
5. Drepturi de autor.....	38
6. Înainte de utilizare.....	38
6.1 Activarea bateriilor	38
7. Introducere.....	38
7.1 Pornirea cântarului / măsurarea greutateii.....	38
7.2 Oprirea automată.....	39
7.3 Schimbarea bateriilor.....	40
8. Probleme și soluții	40
8.1 Pe afișajul LCD nu apare nimic	40
8.2 Pe ecranul LCD apare mesajul „Lo”, iar cântarul se oprește	40
8.3 Cântarul se oprește în timpul cântării	40
8.4 Pe ecranul LCD apare „0-Ld”	40
9. Întreținerea și curățarea	41
10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz.....	41
11. Precizări privind conformitatea cu standardele	42
12. Informații despre garanție și service.....	43

Felicitări!

Produsul pe care l-ați achiziționat, Cântarul de baie Liv&Bo LBPWS 180 F2 cu informare vocală, numit în continuare „cântarul”, reprezintă un produs de calitate.

Înainte de utilizarea cântarului, familiarizați-vă cu modul de funcționare a acestuia și citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni. Respectați cu grijă instrucțiunile privind siguranța și utilizați cântarul conform descrierii cuprinse în instrucțiunile de utilizare și numai în scopurile prevăzute.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă cedați cântarul altei persoane, nu uitați să includeți toată documentația corespunzătoare.

1. Destinația acestui produs

Acest cântar de baie se utilizează pentru a determina, simplu și precis, greutatea unei persoane. A nu se utiliza în exterior sau în medii cu climat tropical. Acest cântar nu a fost conceput pentru utilizare comercială sau industrială. Utilizați cântarul numai în spațiul casnic și în scopuri personale. Nicio altă utilizare nu corespunde destinației acestui produs. Acest cântar respectă toate normele și standardele corespunzătoare referitoare la conformitatea CE. Orice modificare adusă cântarului în afara celor recomandate de producător poate avea drept rezultat neconformitatea cu aceste standarde. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru niciun fel de prejudicii sau defecțiuni ce pot fi provocate de acestea. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.

Respectați legislația și reglementările din țara în care se utilizează.

2. Conținutul pachetului

- Cântarul de baie Liv&Bo LBPWS 180 F2
- 3 baterii de tip AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
- Acest manual de utilizare

Acest manual de utilizare are o copertă pliantă. Pe partea interioară a copertei manualului sunt prezentate componentele cântarului, numerotate pentru identificare. Semnificația numerelor este următoarea:

- 1 Ecran LC
- 2 Platformă
- 3 Difuzoare
- 4 Buton volum 
- 5 Butonul de selectare a limbii
- 6 Compartiment pentru baterie

3. specificații tehnice

Tensiune de funcționare:	4,5 V 
Baterii:	3 baterii de tip AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
Unitatea de cântărire:	kg
Greutatea maximă:	180 kg
Gradație:	0,1 kg
Toleranță la cântărire:	+/- (1 % +0,1 kg) de la 30 kg la 180 kg
Funcție de oprire automată:	da
Temperatura de funcționare:	între +10°C și +40°C

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

4. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza cântarul pentru prima dată, citiți următoarele observații și țineți cont de toate avertizările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Dacă vindeți sau cedați cântarul unei alte persoane, este esențial să predați și acest manual de utilizare.

Semnificația simbolurilor utilizate



PERICOL! Acest simbol însoțit de textul „Pericol” vă atenționează cu privire la o posibilă situație periculoasă. Ignorarea acestuia poate duce la vătămare corporală gravă sau chiar deces.



AVERTIZARE! Acest simbol însoțit de textul „Avertizare” indică informații importante pentru utilizarea în siguranță a produsului și pentru siguranța utilizatorului.



Acest simbol vă avertizează să nu pășiți pe cântar cu picioarele ude sau umede. Același avertisment este valabil și atunci când platforma este udă sau umedă. Există pericolul să alunecați și să vă răniți.



Acest simbol indică faptul că greutatea maximă suportată de acest cântar este de 180 kg sau 396 lb. Dacă nu se respectă acest lucru, cântarul poate suferi defecțiuni și poate apărea pericolul de rănire.



Adresa producătorului



Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.

Simbolurile de pe bateriile furnizate au următoarea semnificație:



- 1 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- 2 A nu se arunca în foc.
- 3 Nu introduceți cu polaritatea inversată.
- 4 A nu se deforma/deteriora.
- 5 A nu se deschide sau tăia.
- 6 Nu utilizați baterii de diferite mărci în același timp.
- 7 Nu utilizați împreună baterii noi și descărcate.
- 8 Nu reîncărcați.
- 9 A se feri de umezeală.
- 10 A nu se scurtcircuita.
- 11 Introduceți întotdeauna cu polaritatea corectă.

 **PERICOL!** Acest cântar poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără cunoștințe sau experiență corespunzătoare, atâta timp cât sunt sub supraveghere sau au fost instruite în privința utilizării corecte a aparatului și au înțeles riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu cântarul. Nu permiteți efectuarea curățării sau întreținerii acestui produs de către copii nesupravegheați. Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericolul de sufocare.

 **PERICOL!** Nu pășiți pe cântar cu picioarele ude sau umede sau când platforma este umedă. Există pericolul să alunecați și să vă răniți.

 **PERICOL!** Nu supuneți cântarul unei greutatei de peste 180 kg sau 396 lb. Dacă nu se respectă acest lucru, cântarul poate suferi defecțiuni și poate apărea pericolul de rănire.

 **PERICOL!** Nu săriți pe platforma cântarului. Acest lucru poate provoca defecțiuni cântarului și poate prezenta pericol de vătămare.

 **PERICOL!** Nu așezați pe cântar sau în apropierea acestuia surse de foc (de exemplu, lumânări aprinse). Acest lucru constituie un pericol de incendiu!

 **AVERTIZARE!** Dacă observați fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, scoateți imediat bateriile din cântarul de baie imediat. Dacă se produce acest lucru, întrerupeți utilizarea

cântarului până când este verificat de personalul de service autorizat. Nu inhalați fumul provenit de la aparat în astfel de cazuri. Dacă inhalați fumul din greșeală, solicitați ajutorul medicului. Inhalarea fumului poate dăuna sănătății.

 **AVERTIZARE!** Pentru a evita apariția altor pericole, cântarul trebuie să fie în permanență în stare perfectă.

 **AVERTIZARE!** Nu scurtcircuitați bateriile. Scoateți bateriile din aparat în cazul în care urmează să nu fie utilizat o perioadă mai îndelungată. În cazul scurgerii lichidului din baterii, scoateți bateriile pentru a proteja cântarul. Puteți șterge lichidul scurs din baterie folosind o cârpă uscată și absorbantă. Folosiți întotdeauna mănuși protectoare! Evitați orice contact cu pielea. În cazul în care lichidul din baterie intră în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați ajutorul medicului.

 **AVERTIZARE!** Bateriile de unică folosință nu se pot reîncărca.

 **AVERTIZARE!** Nu utilizați în combinație baterii de diferite tipuri sau baterii vechi și noi.

 **AVERTIZARE!** Nu scurtcircuitați contactele bateriilor.

 **AVERTIZARE!** Când introduceți bateriile, respectați polaritatea corectă.

 **AVERTIZARE!** Bateriile consumate trebuie scoase din aparat și trebuie reciclate corespunzător.

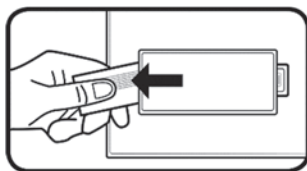
⚠️ AVERTIZARE! Nu expuneți cântarul niciunei surse directe de căldură (de ex., calorifere, raze solare sau lumină artificială). Evitați contactul cu apa, chiar și sub formă de vapori sau picături, și cu lichidele abrazive. Nu utilizați cântarul în apropierea apei. Trebuie evitată în special scufundarea cântarului în lichid (nu așezați pe cântar recipiente cu lichide, cum ar fi băuturi, vase etc.). Nu supuneți cântarul unor impacturi sau vibrații excesive. Nu introduceți niciun corp străin în interiorul aparatului; în caz contrar, cântarul poate suferi defecțiuni.

5. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

6. Înainte de utilizare

6.1 Activarea bateriilor



Înlăturați banda din compartimentul pentru baterie (6) aflat în partea inferioară a cântarului. Cântarul este acum pregătit de utilizare.

7. Introducere

7.1 Pornirea cântarului / măsurarea greutateii



Cântarul trebuie calibrat înainte de prima utilizare sau atunci când a fost mutat în altă poziție, pentru a asigura măsurarea corectă a greutateii. Pentru aceasta, pașiți pentru scurt timp pe platformă (2), coborâți de pe platformă și așteptați până când cântarul se oprește automat. Cântarul este acum calibrat.

Cântarul dispune de o funcție de pornire automată atunci când pășiți pe platformă (2) și va începe măsurarea greutății imediat.



Pentru o cântărire corectă, este nevoie de o suprafață solidă. Prin urmare, așezați întotdeauna cântarul pe o pardoseală solidă și plană, și nu pe un covor. De acest lucru depinde precizia rezultatului.



Pentru a obține rezultate comparabile, este recomandat să vă cântăriți, pe cât posibil, la aproximativ același moment al zilei (de preferință, dimineața). Dacă este posibil, efectuați cântărirea în aceleași condiții: pe stomacul gol, după folosirea toaletei și fără îmbrăcăminte.

Unitatea de măsură selectată este „kg”. Dacă doriți să schimbați limba, apăsați butonul de selectare a limbii (5) atunci când cântarul este pornit. Pe ecranul LCD (1) va fi afișată limba selectată. Cântarul de baie oferă următoarele limbi:

Elementele de pe ecran	Limba
DE	Germană
CZ	Cehă
RO	Română
HR	Croată
BG	Bulgară

Selecționați volumul dorit pentru informațiile vocale cu ajutorul butonului de volum (4). Pentru a opri complet informațiile vocale, rotiți butonul pentru volum (4) în direcția „-” până când se oprește cu un clic în poziția minimă.

Pășiți pe platformă (2) într-o poziție care să distribuie uniform greutatea dvs. Încercați să nu vă mișcați pe parcursul procesului de cântărire, deoarece precizia rezultatului poate fi afectată. Rezultatul cântăririi va fi afișat pe ecranul LCD (1) în cursul procesului de cântărire. Măsurarea s-a încheiat atunci când ecranul se aprinde intermitent. În plus, rezultatul cântăririi este anunțat și vocal.

Pentru a efectua o nouă cântărire, coborâți de pe platforma (2) cântarului, apoi urcați-vă din nou pe aceasta.

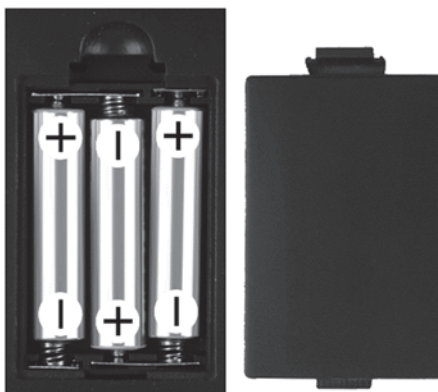
7.2 Oprirea automată

Cântarul de baie dispune de o funcție de oprire automată. După ce afișează rezultatul cântăririi, cântarul se oprește automat.

7.3 Schimbarea bateriilor

Schimbați bateriile când s-au consumat. Pentru a introduce noile baterii, scoateți capacul compartimentului bateriilor din partea posterioară a cântarului astfel: introduceți un deget în scobitura de la capătul compartimentului bateriilor (6). Apoi, ridicați și scoateți capacul compartimentului bateriilor (6).

Dacă se întâmplă acest lucru, înlocuiți bateriile cu altele noi și de același tip. Respectați polaritatea corectă (indicată de simbolurile + și -). Polaritatea corectă este indicată pe baterii și în interiorul compartimentului bateriilor (6). Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii (6), glisând până când se fixează la loc cu un clic.



8. Probleme și soluții

8.1 Pe afișajul LCD nu apare nimic

- Bateriile sunt epuizate. Înlocuiți bateriile cu altele noi și de același tip. Respectați instrucțiunile din secțiunea „Schimbarea bateriilor”.
- Bateriile nu sunt introduse corect. Respectați instrucțiunile din secțiunea „Schimbarea bateriilor”.

8.2 Pe ecranul LCD apare mesajul „Lo”, iar cântarul se oprește

- Bateriile sunt slabe. Înlocuiți bateriile cu altele noi și de același tip. Respectați instrucțiunile din secțiunea „Schimbarea bateriilor”.

8.3 Cântarul se oprește în timpul cântăririi

- A apărut o eroare, iar cântarul nu poate efectua cântărirea. În cazul acesta, coborâți de pe platformă (2) și pășiți din nou pe aceasta. Acest lucru va determina reînceperea cântăririi.

8.4 Pe ecranul LCD apare „0-Ld”

- Greutatea depășește valoarea maximă ce poate fi cântărită: 180 kg sau 396 lb. Coborâți imediat de pe platforma (2) cântarului pentru a evita apariția unor defecțiuni.

9. Întreținerea și curățarea

Reparațiile sunt necesare atunci când cântarul a suferit defecțiuni de orice fel, spre exemplu, dacă este afectată carcasa exterioră, dacă au pătruns lichide sau obiecte străine în interiorul cântarului sau dacă produsul a fost expus la ploaie sau umezeală. De asemenea, reparațiile sunt necesare dacă produsul nu funcționează normal sau dacă a fost scăpat pe jos. Dacă observați fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, scoateți imediat bateriile din cântarul de baie imediat. Dacă se produce acest lucru, întrerupeți utilizarea cântarului până când este verificat de personalul de service autorizat. Toate lucrările de reparație trebuie efectuate de către specialiști calificați. Nu deschideți niciodată carcasa cântarului. Pentru curățare, nu utilizați altceva decât o cârpă curată și uscată. Nu utilizați niciodată lichide corozive. Dacă sunt foarte murdare, utilizați o cârpă umezită ușor într-un lichid de curățare cu concentrație mică.

10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

	Aparatele marcate cu acest simbol sunt supuse prevederilor Directivei Europene 2012/19/EU. Toate aparatele electrice și electronice trebuie scoase din uz separat față de deșeurile menajere și predate la centrele de colectare oficiale. Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală reciclând acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.
	Simbolul unei pubele cu două linii întretăiate prezent pe bateriile standard și cele reîncărcabile indică faptul că acestea nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie reciclate separat. În cazul bateriilor care conțin materiale toxice, sub acest simbol este indicat și simbolul chimic al substanței toxice respective, cu următoarele semnificații: - Pb: Bateria conține plumb - Cd: Bateria conține cadmiu - Hg: Bateria conține mercur Sunteți obligat prin lege să returnați bateriile uzate. Bateriile uzate pot conține materiale toxice ce pot prezenta un pericol pentru sănătate sau pentru mediu dacă nu sunt depozitate sau reciclate corespunzător. De asemenea, bateriile conțin materii prime importante, precum fier, zinc, mangan și nichel, care pot fi refolosite. După utilizare, puteți să returnați gratuit bateriile la magazinele noastre sau la centrele de colectare locale (de ex., în magazine sau centre de colectare speciale). Vă rugăm să rețineți că, la predarea acestora la punctele de colectare, bateriile trebuie să fie complet descărcate. Dacă scoateți din uz baterii care nu sunt descărcate complet, luați măsuri de precauție pentru a preveni scurtcircuitele.

	Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.
 ES/PT	

Numai pentru Franța:



„Colectare selectivă mai simplă”

Produsul, accesoriile, materialele imprimate și ambalajul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.

	Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea:
	1-7: plastic / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale mixte.

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Treflat de polietilenă	Banda izolatoare pentru baterie
	Carton ondulat	Ambalaj comercial și cutie interioară

11. Precizări privind conformitatea cu standardele



Produsul este conform cu cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Au fost furnizate dovezi de conformitate. Producătorul deține declarațiile și documentațiile corespunzătoare.

Declarația de conformitate UE integrală este disponibilă pentru descărcare la adresa: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444907_2307.pdf

12. Informații despre garanție și service

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimat client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Odată cu repararea sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.

- Puteți descărca acest manual, precum și multe alte manuale, de la adresa www.kaufland.com/manual. Acest cod QR vă conduce direct la site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Pentru a vedea rezumatul manualului pentru o țară anume, faceți clic pe țara respectivă. Pentru a accesa manualul de utilizare, introduceți numărul articolului (IAN) 444907_2307.



Service



Telefon: 0800 080 888
(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro



Telefon: 0800 1 0800
(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN: 444907_2307



Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANIA

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba	46
2. Opseg isporuke	46
3. Tehničke karakteristike	47
4. Sigurnosne napomene.....	47
5. Autorsko pravo	52
6. Prije početka	52
6.1 Aktiviranje baterija	52
7. Početak rada	52
7.1 Uključivanje kupaoničke vage / mjerenje mase	52
7.2 Automatsko isključivanje.....	53
7.3 Zamjena baterija.....	54
8. Otklanjanje neispravnosti	54
8.1 Ništa se ne prikazuje na LCD zaslonu	54
8.2 Na LCD zaslonu prikazuje se „Lo“ i kupaonička vaga se isključuje	54
8.3 Kupaonička vaga se isključuje tijekom mjerenja mase.....	54
8.4 Na LCD zaslonu prikazuje se „0-Ld“	54
9. Održavanje/čišćenje.....	55
10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	55
11. Obavijesti o sukladnosti	57
12. Jamstvo i servisne informacije	57

Čestitamo!

Kupnjom kupaoničke vage Liv&Bo LBPWS 180 F2 s glasovnim navođenjem, koja se dalje u tekstu zove samo kupaonička vaga, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe upoznajte se s funkcioniranjem kupaoničke vage i pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i rabite kupaoničku vagu samo kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predajte li kupaoničku vagu drugoj osobi, svakako predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Ova kupaonička vaga rabi se za praktično i precizno određivanje osobne tjelesne mase. Ova kupaonička vaga ne smije se rabiti na otvorenom ili u tropskim klimatskim uvjetima. Ova kupaonička vaga nije konstruirana za poslovnu ili komercijalnu uporabu. Rabite kupaoničku vagu samo u kućanstvu za privatne svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Ova kupaonička vaga udovoljava svim primjenjivim normama i standardima s obzirom na CE sukladnost. Izmjene kupaoničke vage koje ne preporučuje proizvođač mogu predstavljati kršenje tih norma. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proiziđu. Rabite samo pribor koji preporučuje proizvođač.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Opseg isporuke

- Kupaonička vaga Liv&Bo LBPWS 180 F2
- 3 baterije tipa AAA od 1,5 V (mikro, LR03)
- Ovaj priručnik za uporabu

Ovaj priručnik za uporabu ima preklopive korice. Na unutarnjoj strani korica prikazani su numerirani dijelovi kupaoničke vage. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

- 1 LCD zaslon
- 2 Gazište
- 3 Zvučnici
- 4 Regulator jačine zvuka 
- 5 Gumb za biranje jezika
- 6 Baterijski odjeljak

3. Tehničke karakteristike

Radni napon:	4,5 V 
Baterije:	3 baterije tipa AAA od 1,5 V (mikro, LR03)
Jedinica mase:	kg
Maksimalna masa:	180 kg
Stupnjevanje:	0,1 kg
Tolerancija mjerenja:	+/- (1 % +0,1 kg) za 30 kg do 180 kg
Funkcija automatskog isključivanja:	da
Radna temperatura:	+10 °C do +40 °C

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

4. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ove kupaoničke vage molimo pročitajte sljedeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim uređajima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Ako kupaoničku vagu prodate ili date drugoj osobi, svakako predajte i ovaj priručnik za uporabu.

Objašnjenje korištenih simbola



OPASNOST! Ovaj simbol i riječ „Opasnost“ upozoravaju na potencijalno opasnu situaciju. Njegovo zanemarivanje može uzrokovati teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol i riječ „Upozorenje“ označavaju važne informacije za sigurno rukovanje proizvodom i sigurnost njegovih korisnika.



Ovaj simbol označava da ne smijete stajati na kupalaoničkoj vagi mokrim ili vlažnim stopalima. Isto vrijedi ako je gazište mokro ili vlažno. Mogli biste se poskliznuti i ozlijediti.



Ovaj simbol označava da kupalaonička vaga ne može izdržati mase veće od 180 kg ili 396 lb. Inače bi se kupalaonička vaga mogla oštetiti, a postoji i opasnost od ozljeda.



Adresa proizvođača



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.

Simboli na isporučenim baterijama imaju sljedeće značenje:



- 1 Držite izvan dohvata djece.
- 2 Ne bacajte u vatru.
- 3 Ne stavljajte s obrnutim polaritetom.
- 4 Ne deformirajte ili oštećujte.
- 5 Ne otvarajte ili režite.
- 6 Ne rabite baterije raznih marki istodobno.
- 7 Ne rabite nove i ispražnjene baterije zajedno.
- 8 Ne puniti ponovno.
- 9 Čuvajte na suhom.
- 10 Ne spajajte u kratki spoj.
- 11 Uvijek stavljajte s ispravnim polaritetom.

 **OPASNOST!** Ovu kupaoničku vagu smiju rabiti djeca starija od 8 godina, osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima ili osobe bez dovoljno znanja ili iskustva, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da im je objašnjena ispravna uporaba uređaja i da razumiju pripadajuće rizike. Ne dopustite djeci da se igraju kupaoničkom vagom. Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom. Čuvajte ambalažni materijal izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.

 **OPASNOST!** Ne stojte na kupaoničkoj vagi mokrim ili vlažnim stopalima ili ako je gazište vlažno. Mogli biste se poskliznuti i ozlijediti.

 **OPASNOST!** Ne preopterećujte kupaoničku vagu s više od 180 kg ili 396 lb. Inače bi se kupaonička vaga mogla oštetiti, a postoji i opasnost od ozljeda.

 **OPASNOST!** Na skačite po gazištu kupaoničke vage. Inače bi se ono moglo oštetiti, a postoji i opasnost od ozljeda.

 **OPASNOST!** Pobrinite se za to da se na kupaoničku vagu ili blizu nje ne stave izvori plamena (npr. upaljene svijeće). To predstavlja opasnost od požara!

 **UPOZORENJE!** Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah izvadite baterije iz kupaoničke vage. U tom slučaju kupaonička vaga se ne bi smjela rabiti dok je ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Nikada ne udišite dim iz

zapaljenog uređaja. Ako slučajno udahnете dim, potražite liječničku pomoć. Udisanje dima može štetiti zdravlju.

 **UPOZORENJE!** Kupaonička vaga se ne smije oštetiti kako bi se izbjegle daljnje opasnosti.

 **UPOZORENJE!** Nemojte spajati baterije u kratki spoj. Izvadite baterije iz uređaja ako ga ne namjeravate rabiti dulje vrijeme. Ako baterije is cure, odmah ih izvadite kako biste spriječili oštećenje kupaoničke vage. Isteklu baterijsku tekućinu možete obrisati suhom upijajućom krpom. Uvijek nosite zaštitne rukavice! Izbjegavajte dodir s kožom. Ako baterijska tekućina dođe u dodir s kožom ili očima, odmah isperite s mnogo vode i potražite liječničku pomoć.

 **UPOZORENJE!** Jednokratne baterije nije dopušteno puniti.

 **UPOZORENJE!** Nije dopuštena uporaba različitih vrsta baterija ili novih i starih baterija zajedno.

 **UPOZORENJE!** Ne spajajte baterijske kontakte u kratki spoj.

 **UPOZORENJE!** Baterije je potrebno umetnuti pazeći na ispravan polaritet.

 **UPOZORENJE!** Prazne baterije potrebno je izvaditi iz uređaja i propisno zbrinuti.

 **UPOZORENJE!** Ne izlažite kupaoničku vagu izravnim izvorima topline (npr. radijatorima), izravnoj sunčanoj

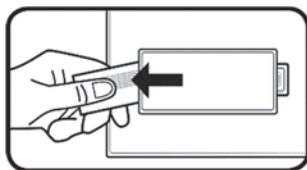
svjetlosti ili umjetnoj svjetlosti. Uređaj se ne smije izložiti raspršenoj ili kapajućoj vodi ili nagrizajućim tekućinama. Ne rabite kupaoničku vagu u blizini vode. Kupaoničku vagu naročito nikada nije dopušteno uranjati (ne stavljajte posude s tekućinama kao što su pića, vaze itd. na kupaoničku vagu). Pobrinite se za to da kupaonička vaga nije izložena prekomjernim udarcima ili vibracijama. Ne stavljajte strana tijela u uređaj, inače bi se kupaonička vaga mogla oštetiti.

5. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

6. Prije početka

6.1 Aktiviranje baterija



Izvadite trakicu iz baterijskog odjeljka (6) na donjoj strani kupaoničke vage. Kupaonička vaga je sada spremna za uporabu.

7. Početak rada

7.1 Uključivanje kupaoničke vage / mjerenje mase



Kupaoničku vagu je potrebno kalibrirati prije prve uporabe ili nakon premještanja kako bi se osiguralo točno mjerenje tjelesne mase. U tu svrhu nakratko stanite na gazište (2), siđite s njega i pričekajte dok se kupaonička vaga automatski ne isključi. Kupaonička vaga je sada kalibrirana.

Zbog funkcije uključivanja stajanjem kupaonička vaga se automatski isključuje kada stanete na gazište (2) i odmah počinje mjeriti tjelesnu masu.



Za ispravno mjerenje mase potrebna je čvrsta podloga. Zbog toga kupaoničku vagu uvijek stavite na čvrstu, vodoravnu podnu površinu, a nikada ne na tepih. To može poremetiti rezultat mjerenja.



Kako biste dobili usporedive rezultate mjerenja, trebali biste se uvijek vagati po mogućnosti u isto doba dana (poželjno ujutro). Ako je moguće, uvijek se važite u istim uvjetima: na prazan želudac, nakon odlaska na zahod i goli.

Jedinica mase namještena je na „kg“. Radi promjene jezika pritisnite gumb za biranje jezika (5) dok je uređaj uključen. Odabrani jezik tada se prikazuje na LCD zaslonu (1). Kupaonička vaga podržava sljedeće jezike:

Stavke zaslona	Jezik
DE	Njemački
CZ	Češki
RO	Rumunjski
HR	Hrvatski
BG	Bugarski

Namjestite željenu jačinu zvuka regulatorom jačine zvuka (4). Okrenite regulator jačine zvuka (4) u smjeru „-“ dok se ne blokira radi deaktiviranja glasovnog navođenja.

Stanite na gazište (2) kupaoničke vage kako bi se masa jednoliko raspodijelila. Ostanite mirni tijekom postupka vaganja jer bi se inače rezultat mjerenja mogao poremetiti. Rezultat mjerenja prikazuje se na LCD zaslonu (1) tijekom postupka mjerenja. Mjerenje je završeno kada zaslon zatreperi. Osim toga, izmjerena masa očitava se glasovno.

Želite li obaviti novo mjerenje, sidite s gazišta (2) kupaoničke vage, a zatim ponovno stanite na njega.

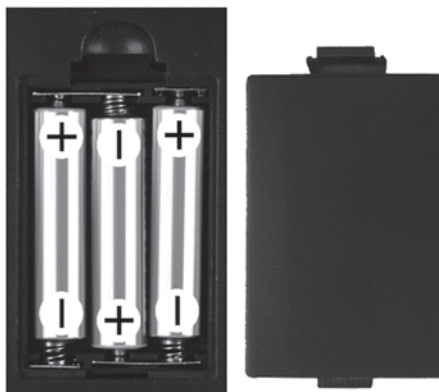
7.2 Automatsko isključivanje

Kupaonička vaga ima funkciju automatskog isključivanja. Nakon prikazivanja rezultata mjerenja, kupaonička vaga se automatski isključuje.

7.3 Zamjena baterija

Zamijenite baterije kada se isprazne. Kako biste stavili nove baterije, skinite poklopac baterijskog odjeljka na dnu kupaoničke vage tako da umetnete prst u utor na strani baterijskog odjeljka (6). Zatim podignite poklopac baterijskog odjeljka (6) i skinite ga.

Tada zamijenite baterije novim baterijama iste vrste. Uvijek vodite računa o polaritetu (pazite na oznake + i -). Ispravan polaritet označen je na baterijama i u baterijskom odjeljku (6). Zatim vratite poklopac baterijskog odjeljka (6) u prvobitni položaj dok ne uskoči.



8. Otklanjanje neispravnosti

8.1 Ništa se ne prikazuje na LCD zaslonu

- Baterije su prazne. Zamijenite baterije novim baterijama istog tipa. Molimo pogledajte upute u odjeljku „Zamjena baterija“.
- Baterije nisu ispravno stavljene. Molimo pogledajte upute u odjeljku „Zamjena baterija“.

8.2 Na LCD zaslonu prikazuje se „Lo“ i kupaonička vaga se isključuje

- Baterije su skoro prazne. Zamijenite baterije novim baterijama istog tipa. Molimo pogledajte upute u odjeljku „Zamjena baterija“.

8.3 Kupaonička vaga se isključuje tijekom mjerenja mase

- Pojavila se pogreška i kupaonička vaga ne može obavljati mjerenje. U tom slučaju siđite s gazišta (2) na kupaoničkoj vagi i ponovno stanite na njega. Time se poništava mjerenje mase.

8.4 Na LCD zaslonu prikazuje se „0-Ld“

- Masa prekoračuje maksimalnu nosivost od 180 kg ili 396 lb. Odmah siđite s gazišta (2) kupaoničke vage kako je ne biste oštetili.

9. Održavanje/čišćenje

Popravci su potrebni ako se kupaonička vaga na bilo koji način oštetila, na primjer ako je oštećeno kućište uređaja, ako su u kupaoničku vagu dospjele tekućine ili predmeti ili ako je proizvod bio izložen kiši ili vlazi. Popravci su potrebni i ako proizvod ne radi ispravno ili je pao na pod. Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah izvadite baterije iz kupaoničke vage. U tom slučaju kupaonička vaga se ne bi smjela rabiti dok je ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Servisiranje mora obaviti kvalificirano stručno osoblje. Nikada ne otvarajte kućište kupaoničke vage. Uređaj čistite samo čistom, suhom krpom. Ne koristite korozivne tekućine. Ako je uređaj jako prljav, uporabite navlaženu krpu s blagim sredstvom za čišćenje.

10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

	Uređaji označeni ovim znakom podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektroničke uređaje potrebno je zbrinuti zasebno od kućanskog otpada na službenim odlagalištima. Zbrinite uređaj ispravno kako ne biste onečistili okoliš i ugrozili svoje zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.
	Simbol prekrížene kante za smeće na uobičajenim i punjivim baterijama označava da ih je moguće zbrinuti kao običan kućni otpad, ali ih je potrebno zbrinuti zasebno. Ako baterije sadrže otrovne materijale, kemijski simbol otrovnog materijala prikazan je ispod simbola, sa sljedećim značenjem: - Pb: baterija sadrži olovo - Cd: baterija sadrži kadmij - Hg: baterija sadrži živu Zakonom ste obvezni vratiti stare baterije. Stare baterije mogu sadržavati otrovne materijale koje mogu štetne za zdravlje ili okoliš ako se propisno ne čuvaju ili ne zbrine. Baterije isto tako sadrže važne sirovine kao što su željezo, cink, mangan i nikl, koje je moguće ponovno rabiti. Nakon uporabe baterije možete besplatno vratiti nama ili na lokalno sabiralište (npr. u trgovinama ili lokalnim sabirnim mjestima). Imajte na umu da se baterije moraju zbrinuti potpuno ispražnjene na odgovarajućim sabiralištima starih baterija. Pri odlaganju baterija koje nisu potpuno prazne budite oprezni kako biste izbjegli kratki spoj.

 ES/PT	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.

Vrijedi samo za Francusku:**„Jednostavno razvrstavanje“**

Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.

	Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće:
	1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Polietilen tereftalat	Izolacijska trakica baterije
	Rebrasti karton	Prodajna ambalaža i unutarnja kutija

11. Obavijesti o sukladnosti



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva. Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444907_2307.pdf

12. Jamstvo i servisne informacije

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiranja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelova, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i katalogski broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Ovaj i mnoge druge priručnike možete preuzeti s adrese www.kaufland.com/manual. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu međunarodnu stranicu (www.kaufland.com/manual). Kliknite odgovarajuću državu kako biste pogledali sažetak priručnika na službenom jeziku. Kako biste otvorili priručnik za uporabu, upišite broj artikla (IAN) 444907_2307.



Servis



Telefon: 0800 223223
(besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN: 444907_2307



Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NJEMAČKA

Съдържание

1. Предназначение	60
2. Съдържание на пакета	60
3. Технически характеристики	61
4. Указания за безопасност	61
5. Авторско право	66
6. Преди да започнете	67
6.1 Активиране на батериите	67
7. Начало.....	67
7.1 Включване на везната за баня / измерване на телто	67
7.2 Автоматично изключване на захранването	68
7.3 Смяна на батериите.....	68
8. Отстраняване на проблеми.....	69
8.1 На LCD дисплея не се показва нищо	69
8.2 На LCD дисплея се извежда надпис "Lo" и везната за баня се изключва	69
8.3 Везната за баня се изключва по време на измерване на телто.....	69
8.4 На LCD дисплея се показва "0-Ld"	69
9. Поддръжка/почистване.....	69
10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта	70
11. Забележки относно съответствието	71
12. Гаранция и сервизна информация.....	72

Поздравления!

Като закупихте везната за баня с гласови съобщения Liv&Bo LBPWS 180 F2, наричана от тук нататък в текста само “везна за баня”, Вие избрахте един качествен продукт.

Преди първата употреба се запознайте с начина на работа на везната за баня и прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте везната за баня, както е описано в инструкциите за експлоатация и за посочените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако предавате везната за баня на друг потребител, не забравяйте да предоставите и всички свързани документи.

1. Предназначение

Тази везна за баня служи за определяне на телото на човека. Везната за баня не трябва да се използва на открито или в тропически климати. Тази везна за баня не е предвидена за фирмена или търговска употреба. Използвайте везната за баня в домашни условия само за лично ползване. Всяко друго използване не отговаря на използването по предназначение. Тази везна за баня отговаря на всички съответни норми и стандарти, свързани със съответствието на СЕ. Всякакви модификации по тази везна за баня, извън препоръчаните от производителя промени, могат да доведат до липса на съответствие с тези стандарти. Производителят не носи отговорност за повреди или неизправности, произлизащи от това. Използвайте единствено препоръчаните от производителя аксесоари.

Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която се употребява продуктът.

2. Съдържание на пакета

- Везна за баня Liv&Bo LBPWS 180 F2
- 3 батерии тип AAA, 1,5V (Микро, LR03)
- Настоящите инструкции за употреба

Тези инструкции за употреба имат разгъваща се корица. От вътрешната страна на корицата е показана везната за баня, обозначена с цифри. Значението на числата е както следва:

- 1 LC дисплей
- 2 Стъпало
- 3 Високоговорители
- 4 Регулиране на сила на звука 
- 5 Бутон за избор на език
- 6 Отделение за батерия

3. Технически характеристики

Работно напрежение:	4,5 V 
Батерии:	3 батерии тип AAA, 1,5V (Микро, LR03)
Мерна единица:	kg
Максимално тегло:	180 kg
Деление на скалата:	0,1 kg
Толеранс на измерване:	+/- (1% +0,1 kg) за 30 kg до 180 kg
Функция Автом.изключване:	да
Работна температура:	+10 °C до +40 °C

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

4. Указания за безопасност

Преди да започнете да използвате везната за баня за първи път, моля прочетете следните бележки и обърнете внимание на всички предупреждения, дори и да сте запознати с работата с електронни устройства. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете везната за баня или я подарите, предайте едновременно и инструкциите за употреба.

Описание на използваните символи



ОПАСНОСТ! Този символ и думата „Опасност“ ви предупреждават за потенциално опасна ситуация. Пренебрегването му може да доведе до тежки наранявания или дори смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ и думата „Предупреждение“ обозначават важна информация, необходима за безопасната работа на продукта и за безопасността на неговите потребители.



Този символ обозначава, че на везната за баня не трябва да се стъпва с мокри или влажни крака. Същото се отнася и ако стъпалото е мокро или влажно. Можете да се подхлъзнете и да се нараните.



Този символ показва, че везната за баня не може да носи тежести над 180 килограма или 396 фунта. В противен случай везната за баня може да се повреди и има опасност от нараняване.



Адрес на производителя



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.

Символите на предоставените батериите имат следното значение:



- 1 Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- 2 Не изхвърляйте в огъня.
- 3 Не поставяйте с обърната полярност.
- 4 Не деформирайте и не повреждайте.
- 5 Не отваряйте и не режете.
- 6 Не използвайте едновременно батерии от различни марки.
- 7 Не използвайте заедно нови и изтощени батерии.
- 8 Не презареждайте.
- 9 Съхранявайте на сухо.
- 10 Не свързвайте накъсо.
- 11 Винаги поставяйте с правилна полярност.

 **ОПАСНОСТ!** Тази везна за баня може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица без достатъчно познания или опит, стига те да са под надзор или да са получили инструкции относно правилната употреба на уреда и да разбират свързаните с това рискове. Не позволявайте на деца да си играят с везната за баня. Този продукт не трябва да се почиства или поддържа от деца без надзор. Дръжте опаковъчните материали извън досега на деца. Има опасност от задушаване.

 **ОПАСНОСТ!** Не стъпвайте на везната за баня с мокри или влажни крака, нито когато стъпалото е влажно. Можете да се подхлъзнете и да се нараните.

 **ОПАСНОСТ!** Не претоварвайте везната за баня с тежести над 180 килограма или 396 фунта. В противен случай везната за баня може да се повреди и има опасност от нараняване.

 **ОПАСНОСТ!** Не скачайте върху стъпалото на везната за баня. В противен случай тя може да се повреди и има опасност от нараняване.

 **ОПАСНОСТ!** Убедете се, че до или върху везната за баня не се поставят опасни източници на огън (напр. горящи свещи). Това представлява опасност от пожар!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако забележите дим, необичайни звуци или миризми, отстранете незабавно батериите от везната за баня. Ако това се случи, везната за баня не трябва да бъде използвана повече, докато не бъде проверена от упълномощен сервизен персонал. Никога не вдишвайте дим от евентуално запалване на устройството. Ако вдишате дим случайно, потърсете медицинска помощ. Вдишването на дим може да бъде опасно за Вашето здраве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Везната за баня не трябва да бъде повредена, с цел избягване на всякакви рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не свързвайте батериите на късо. Извадете батериите от уреда, когато планирате да не се използва за дълъг период от време. Ако батериите текат, извадете ги, за да не се повреди везната за баня. Може да избършете изтичаща течност от батерията със суха попиваща кърпа. Винаги носете защитни ръкавици! Избягвайте контакт с кожата. Ако течността от батериите влезе в контакт с кожата или очите, изплакнете незабавно с обилно количество вода и потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Батериите за еднократна употреба не трябва да се презареждат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не трябва да се използват заедно различни видове батерии или нови и стари батерии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не окъсявайте контактите на батерията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Батериите трябва да се поставят, като се спазва правилния поляритет.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Празните батерии трябва да бъдат извадени от устройството и трябва да се изхвърлят правилно.

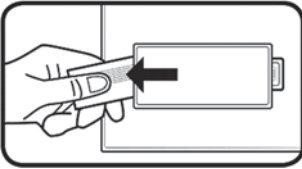
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не излагайте везната за баня на въздействието на каквито и да е директни източници на топлина (напр. печки), директна слънчева светлина или изкуствена светлина. Устройството не трябва да се излага на пръскаща или капеща вода или абразивни течности. Не използвайте везната за баня близо до вода. Везната за баня специално никога не трябва да се потапя (не поставяйте върху или до везната за баня съдове, съдържащи течности като бутилки, вази и пр.). Внимавайте везната за баня да не бъде подлагана на сериозни удари или вибрации. Не вкарвайте в устройството никакви чужди тела, в противен случай то може да бъде повредено.

5. Авторско право

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копиране на данни и информация без предварително писмено и изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и за всякаква търговска употреба на съдържанието и информацията. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

6. Преди да започнете

6.1 Активиране на батериите



Махнете ивицата от отделението за батерия (6) на дъното на везната за баня. Сега везната за баня е готова за употреба.

7. Начало

7.1 Включване на везната за баня / измерване на тегло



Везната за баня трябва да бъде калибрирана преди първата употреба или след като е била преместена, за да се гарантира, че може да определя точно теглото. За да направите това, за кратко стъпете върху стъпалото (2), слезте от него и изчакайте, докато везната за баня се изключи автоматично. Сега везната за баня е калибрирана.

Поради функцията за включване при стъпване, везната за баня се включва автоматично, когато стъпите върху стъпалото (2) и веднага започва да измерва теглото Ви.



За правилното измерване на теглото се изисква твърда повърхност. Затова винаги поставяйте везната за баня върху твърдо, хоризонтално подово покритие и никога върху килим. Това може да изкриви резултата от измерването.



За да получите съпоставими резултати от измерванията, винаги трябва да се претегляте по възможност в едно и също време на деня (за предпочитане сутрин). Винаги се претегляйте, ако е възможно, при едни и същи условия: на празен стомах, след посещение на тоалетната и голи.

Мерната единица е настроена на "kg". За да смените езика, натиснете бутона за избор на език (5), докато устройството е включено. Избраният език ще се покаже на LCD дисплея (1). Везната за баня поддържа следните езици:

Елементи на дисплея	Език
DE	Български
CZ	Чешки
RO	Румънски
HR	Хърватски
BG	Български

Задайте желаната от вас сила на звука на гласовите съобщения с бутона за сила на звука (4). Завъртете бутона за сила на звука (4) в посока "-", докато щракне на място, за да изключите гласовите съобщения.

Застанете върху стъпалото (2) на везната за баня, така че теглото Ви да е разпределено равномерно. Останете неподвижно по време на измерването, тъй като иначе резултатът може да се изкриви. Резултатът от измерването се извежда на LCD дисплея (1) по време на измерването. Измерването е завършено, когато дисплеят започне да мига. Допълнително, измереното тегло се съобщава на глас.

За да извършите ново измерване, слезте от стъпалото (2) на везната за баня и стъпете отново върху него.

7.2 Автоматично изключване на захранването

Везната за баня има функция за автоматично изключване (Функция Автом.изключване).

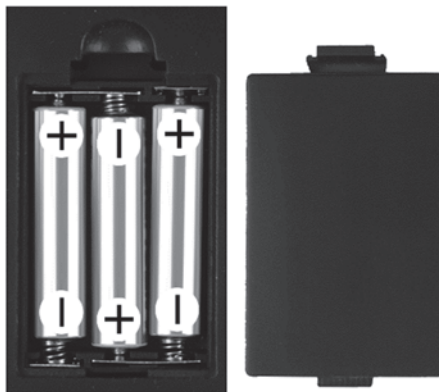
След показване на резултата от измерването, везната за баня се изключва автоматично.

7.3 Смяна на батериите

Сменете батериите, когато се изтощат.

За да поставите батериите, махнете капака на отделението за батерии от долната страна на везната за баня, като вкарате пръст във вдлъбнатината отстрани на отделението за батерии (6). След това повдигнете капака на отделението за батериите (6) нагоре и го махнете.

Когато това се случи, заменете батериите с нови от същия вид. Винаги обръщайте внимание на поляритета (забележете значите + и -). Посоката на полюсите е обозначена върху батериите и вътре в отделението за батерии (6). След това поставете отново капака на отделението за батерии (6) в първоначалното му положение, докато щракне на мястото си.



8. Отстраняване на проблеми

8.1 На LCD дисплея не се показва нищо

- Батериите са изтощени. Подменете ги с нови от същия тип. Моля, спазвайте инструкциите от раздел "Смяна на батериите".
- Батериите не са поставени правилно. Моля, спазвайте инструкциите от раздел "Смяна на батериите".

8.2 На LCD дисплея се извежда надпис "Lo" и везната за баня се изключва

- Батериите са почти празни. Подменете ги с нови от същия тип. Моля, спазвайте инструкциите от раздел "Смяна на батериите".

8.3 Везната за баня се изключва по време на измерване на теглото

- Възникнала е грешка и везната за баня не може да изпълни измерването. Ако това стане, слезте от стъпалото (2) на везната за баня и стъпете отново върху него. Това ще рестартира измерването на теглото.

8.4 На LCD дисплея се показва "0-Ld"

- Теглото надвишава максималното натоварване от 180 kg / 396 lb. Слезте веднага от стъпалото (2) на везната за баня, за да не я повредите.

9. Поддръжка/почистване

Ремонти се изискват, ако везната за баня е повредена по някакъв начин, например ако корпусът е повреден, когато течности или предмети са проникнали във везната за баня или когато продуктът е бил изложен на дъжд или влага. Ремонти са необходими също, ако продуктът не работи нормално или ако е бил изпуснат. Ако забележите дим, необичайни звуци или миризми, отстранете незабавно батериите от везната за баня. Ако това се случи, везната за баня не трябва да бъде използвана повече, докато не бъде проверена от упълномощен сервизен персонал. Сервизното обслужване трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Никога не отваряйте корпуса на везната за баня. Използвайте само чиста и суха кърпа за почистване на уреда. Не използвайте корозивни течности. Ако слушалките са много замърсени, използвайте леко навлажнена кърпа.

10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

	Устройства, маркирани с този символ, отговарят на Европейска директива 2012/19/EU. Всички електрически и електронни устройства трябва да се изхвърлят отделно от домакинските отпадъци при официалните центрове за изхвърляне. Със събирането на отпадъците според изискванията ще избегнете замърсяването на околната среда и рисковете за личното здраве. За повече информация за правилното изхвърляне се свържете с вашето местно правителство, структурите за изхвърляне или магазина, където сте купили устройството.
	Символът на зачеркнатата кошче за боклук на обикновени и акумулаторни батерии показва, че те не могат да се изхвърлят в обикновените битови отпадъци, а трябва да се изхвърлят отделно. Когато батериите съдържат токсични материали, химическият символ на токсичния материал е показан под символа със значения, както следва: - Pb: Батерията съдържа олово - Cd: Батерията съдържа кадмий - Hg: Батерията съдържа живак Вие сте задължени по закон да върнете използвани батерии. Старите батерии могат да съдържат токсични материали, които могат да бъдат вредни за здравето или околната среда, ако не се съхраняват или изхвърлят правилно. Батериите също така съдържат важни суровини, като желязо, цинк, манган и никел, които могат да се използват повторно. След употреба можете да върнете батериите при нас или в местен пункт за събиране (например в търговски обекти или местен пункт за събиране) безплатно. Моля, обърнете внимание, че батериите трябва да бъдат предавани напълно разредени в приемателни пунктове за стари батерии. Ако предавате не напълно разредени батерии, вземете мерки за недопускане на къси съединения.
  ES/PT	Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолиа и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.

Отнася се само за Франция:**„Сортирането е лесно“**

Продуктът, аксесоарите, печатните материали и опаковката подлежат на рециклиране. Те са обект на повишена отговорност на производителя и се сортират и събират отделно.



Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения (а) и цифри (б), чието значение е следното:



1-7: пластмаса / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Полиетилен терефталат	Изоляционна лента на батерията
	Велпапе	Продажбена опаковка и вътрешна кутия

11. Забележки относно съответствието

Продуктът отговаря на изискванията на приложените европейски и национални директиви. Предоставени са доказателства за съответствие. Производителят има съответните декларации и документация.

Пълната ЕС декларация за съответствие може да се изтегли от тази връзка:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444907_2307.pdf

12. Гаранция и сервизна информация

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите пра-ва, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.
- Можете да изтеглите това и много други ръководства от www.kaufland.com/manual. Този QR код ви препраща директно към нашия международен сайт (www.kaufland.com/manual). Кликнете върху съответната държава, за да видите резюме на съответното ръководство. За да отворите вашето ръководство за употреба, въведете номера на артикул (IAN) 444907_2307.



Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 444907_2307

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

